

sintoo

SJ 3127 MEYVE SEBZE SIKACAĐI

KULLANMA KILAVUZU



for Turkey



TR

EN

FR

NL

ES

AR

HR

DE

UA

RU

GİRİŞ

Değerli Müşterimiz,

Ürün seçiminde SİNBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

Saygılarımızla,

Sinbo Küçük Ev Aletleri

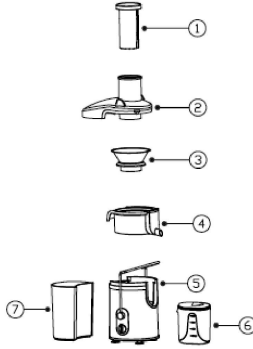
Children being supervised not to play with the appliance.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Cihazla oynamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

CIHAZIN TANITIMI • NAME OF PARTS • NOM DES PIÈCES
NAAM VAN ONDERDELEN • تفاصيل النموذج • OPIS APARATA



1. İtici tokmak
2. Üst Kapak
3. Sıkma süzgeci
4. Orta halka
5. Üst gövde
6. Meyve suyu sürahisi
7. Posa haznesi

1. Pusher
2. Top Lid
3. Juicing net
4. Middle ring
5. Upper body
6. Juice jug
7. Pulp Container

1. Pousoir
2. Couvercle supérieur
3. Tamis de pressage
4. Anneau intermédiaire
5. Bloc supérieur
6. Carafe de jus de fruit
7. Réservoir de pulpe

1. Aandrukhelpstuk
2. Transparant deksel
3. Rasp
4. Sapring
5. Bovengedeelte
6. Sapbeker
7. Pulpcontainer

1. Mazo para empujar
2. Tapa superior
3. Escurridor
4. Argolla intermedio
5. Cuerpo superior
6. Jarro de zumo
7. Caja de sedimento

1. الوحدة الدافعة
2. الغطاء الفوقي
3. مصفاة العصير
4. الحلقة الوسطى
5. الجسم الفوقي
6. إبريق العصير
7. وعاء رسابة

CİHAZIN TANITIMI • NAME OF PARTS • NOM DES PIÈCES
NAAM VAN ONDERDELEN • تفاصيل النموذج • OPIS APARATA

- | | |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1. Potiskivač | 1. Толкатель |
| 2. Gornji poklopac | 2. Верхняя крышка |
| 3. Filter za cjeđenje | 3. Фильтр фруктового сока |
| 4. Srednji prsten | 4. Среднее кольцо |
| 5. Kućište | 5. Верх корпуса |
| 6. Posuda za sok | 6. Кувшин для фруктового сока |
| 7. Posuda za pulpu | 7. Емкость для мякоти |

TEKNİK ÖZELLİKLER • TECHNICAL SPECIFICATION
DONNEES TECHNIQUES • TECHNISCHE GEGEVENS

الخصائص التقنية • Tehnički Podaci

AC 230V / 50Hz / 500W

Sürahi Kapasitesi: 0.8 litre • **Posa Haznesi:** 1 litre

Bu cihaz  kalite belgesine haizdir.

Kullanım Ömrü 7 yıldır.
Made in P.R.C.

DİKKAT!!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

• Bakım, Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar

Elektrikli cihaz kullanılmadan önce aşağıda belirtilen temel güvenlik kurallarına mutlaka uyulması gerekmektedir:

1. Bu elektrikli cihazı kullanırken aşağıdaki temel güvenlik önlemlerini mutlaka göz önünde bulundurmanız gerekmektedir:

- a) Cihazı çalıştırmadan önce tüm talimatı okuyunuz.
- b) Elektrik şokuna maruz kalmamak için motor gövdesini suya ya da herhangi başka bir sıvıya sokmayınız.
- c) Cihaz çocuklar tarafından ya da çocukların yakınında kullanıyorken çok dikkatli olunuz.
- d) Cihaz kullanılmadığı zamanlarda, herhangi bir parça takmadan ya da çıkarmadan veya temizlenmeden önce fişten çekilmelidir.
- e) Hareketli parçalarla temas etmeyiniz.
- f) Kablosu ya da fişi arızalanmış olan, normal şekilde çalışmayan, arızalı, yere düşürülmüş ya da hasarlı cihazı kullanmaya kalkışmayınız. İnceleme, onarım ya da elektriksel ya da mekanik ayarlama işlemi için cihazı yetkili servis merkezine götürünüz.
- g) Tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanılması halinde yangın, elektrik şoku ya da yaralanma gibi tehlikeler ortaya çıkabilir.
- h) Açık alanlarda kullanmayınız.
- i) Kablonun masa ya da tezgah kenarından sarkmasına izin vermeyiniz.
- j) Kablonun ocak gibi sıcak yüzeylerle temas etmesine izin vermeyiniz.

BU TALİMATI MUHAFAZA EDİNİZ.

Döner süzgeç zarar gördüyse cihazı kullanmayınız.

Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablonun üretici, yetkili servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.

GÜVENLİK TALİMATI:

Motoru çalıştırmadan önce katı meyve sıkacağı kapağının sıkıca takıldığından emin olunuz.

Katı meyve sıkacağı çalışırken kelepçeleri sökmeye kalkışmayınız.

Katı meyve sıkacağını her kullanımdan sonra mutlaka KAPALI konuma getiriniz.

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

Cihazı sökmeden önce motorun tamamen durmuş olduğundan emin olunuz. Katı meyve sıkacağı çalışırken ağzından içeri parmak ya da herhangi bir cisim sokmaya kalkışmayınız. Simak istediğiniz meyve-sebze besleme ağzında sıkıyorsa bunu içeri itmek için itme tokmağını ya da başka bir meyve-sebze parçasını kullanınız. Bunu yapmanıza rağmen meyve-sebzeyi içeri itemiyorsanız motoru durdurunuz ve kalan meyve-sebzeyi çıkarmak için katı meyve sıkacağına sökünüz.

Döner süzgeç zarar gördüyse cihazı kullanmayınız.

Bu cihazı temizlemeden, sökmeden ya da parça çıkarmadan önce fişini çekiniz.

Bu cihazı temizlemeden, sökmeden ya da parça çıkarmadan önce kapalı konuma getiriniz.

Kesici bıçak son derece keskin olduğu için mutlaka itici tokmağı kullanınız.

TAŞIMA ESNASINDA

- Ürünü düşürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız,
- Sıkışmamasını, ezilmemesini sağlayınız,
- Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
- Orjinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.

ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI



Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!

Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayan

elektrikli cihazları, uygun elden çıkarma merkezlerine götürün

Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

CİHAZIN KULLANIMI

• **Bağlantı veya Montajın Nasıl Yapılacağını Gösterir Şema ile Bağlantı veya Montajın Kimin Tarafından Yapılacağına (tüketici, yetkili servis) ilişkin bilgiler**
Cihazınızla birlikte gelen aksesuarları kolaylıkla kendiniz takip çıkartabilirsiniz. Olası bir arıza durumunda cihazın içini açmayınız. Aksi takdirde cihaz garanti dışı kalacaktır.

TAKMA

Cihazı kullanmaya başlamadan önce cihazın nasıl sökülüp takılacağını öğrenmeniz tavsiye edilir.

1. Cihaz geri takılmadan ya da sökülmeden önce fişten çekilmelidir.
2. Posa haznesini cihazın sol tarafındaki ağzın altına yerleştiriniz. Sürahiyi cihazın sağ tarafındaki musluğun altına yerleştiriniz.
3. Atık haznesini ana gövdenin üzerine takınız ve filtre süzgecini yerine oturtunuz.
4. Şeffaf üst kapağı takınız ve kapatınız ve tokmağı besleme ağzına sokunuz.
5. Emniyet kilitlelerini üst kapağa geçirip yerine oturana kadar aşağı doğru bastırarak gövde ünitesini kilitleyiniz.
6. Emniyet kilitleleri yerine düzgün bir şekilde takılmadığı takdirde katı meyve sıkacağı güvenlik nedeniyle çalışmayacaktır.

SÖKME

1. Tokmağı, posa haznesini ve sürahiyi çıkarınız.
2. Üst gövdeyi çıkarmak için her iki emniyet kilidini de alttan dışarı doğru çekiniz. Üst kapağı serbest bıraktıktan sonra yukarı kaldırınız.
3. Filtre süzgecini nazikçe yukarı çekerek çıkarınız.
4. Atık haznesini kaldırınız.

KULLANIM TALİMATI

1. Cihazı yukarıda açıklanan şekilde birleştiriniz.
2. Güç kaynağına bağlayınız.
3. Tokmağı çıkarınız (yukarı doğru kolaylıkla çıkarılabilir).
4. Sürahi ve posa haznesinin yerinde olduğundan emin olunuz.
5. Güç düğmesini düşük devir için 1 konumuna ve yüksek devir için 2 konumuna getirerek cihazı çalıştırınız.

KULLANIM TALİMATI

6. Meyve/sebze parçalarını besleme ağzından içeri yavaşça doldurunuz ve ağızdan içeri tokmak yardımıyla itiniz. Büyük çekirdekleri ve normalde yenmeyen meyve kabuklarını sıkmaya kalkışmayınız.
7. Katı meyve sıkacağı son derece etkili bir cihaz olsa da tek seferde büyük miktarlarda sebze-meyve sıkmaya çalışarak cihazın aşırı yüklenmeye maruz kalmasına izin vermeyiniz.
8. Sürahî dolduktan sonra içindeki meyve-sebze suyunu başka bir kaba aktararak sıkma işlemine devam edebilirsiniz.
9. Posa haznesi dolduktan sonra katı meyve sıkacağının güç beslemesini kesiniz ve yukarıda açıklanan şekilde boşaltınız. Atık haznesi içindeki atıkları boşaltınız ve yukarıda açıklanan şekilde yeniden yerine takınız. Güç beslemesini açınız ve sıkma işlemine devam ediniz.
10. **Notlar:** Sıkılabilecek su miktarı meyvenin/sebzenin türüne ve tazeliğine bağlıdır. Yalnızca yenilebilir meyveleri /sebzeleri sıkınız; kivi gibi meyvelerin ilk önce soyulmaları gerekmektedir. Besleme ağzından içeri keskin cisimler sokmayınız.

Muz yapısı nedeniyle suyu katı meyve sıkacaklarıyla sıkılamayan bir meyvedir.

CİHAZDAN EN İYİ PERFORMANSI ALMAYA YÖNELİK İPUÇLARI

Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce içine herhangi bir meyve ya da sebze sokmayınız.

Çekirdekleri cihazın bıçağına zarar vereceğı için şeftali, mango vb. gibi çekirdekleri büyük meyveleri sıkmadan önce çekirdeklerini çıkarınız.

Meyve sıkacağının iki farklı devir hızı bulunmaktadır. Yüksek devir elma, havuç gibi sert meyve ve sebzeler, düşük devir karpuz, üzüm ve çilek gibi yumuşak meyve ve sebzeler için uygundur.

Muz ve avokado katı meyve sıkacağının tıkanmasına neden olacağı için suyunu sıkamazsınız.

Katı meyve sıkacağını kapatmadan önce kalan suyun posadan ayrılabilmesi için birkaç dakika çalıştırınız. Cihazı sökmeden önce motorun tamamen durmasını bekleyiniz.

Cihazı kesinlikle suya ya da başka bir sıvıya sokmayınız.

TEMİZLİK VE BAKIM

• Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler

DİKKAT: Cihazı temizlemeye başlamadan önce mutlaka prizden çıkarınız. Elektrik şokuna maruz kalmamak için kabloyu, fişi ya da cihazı suya ya da herhangi başka bir sıvıya sokmayınız. Her kullanımdan sonra fişi mutlaka prizden çıkarınız.

Güç düğmesini kapalı konuma getiriniz ve motorun tamamen durmasını bekleyiniz.

Güç kablosunu prizden çıkarırken ellerinizin kuru olduğundan emin olunuz.

Katı meyve sıkacağına parçalarını sökünüz.

Motor gövdesi dışındaki diğer tüm parçaları sıcak sabunlu suyla yıkayarak temizleyiniz. Temizlik işleminde yıpratıcı olmayan bir deterjan kullanmanız tavsiye edilir. İyiye durulayıp kurulayınız.

Paslanmaz çelik hazne ve filtre bulaşık makinesine yıkanabilir. Motor gövdesini kesinlikle suya ya da diğer sıvılara sokmayınız. Plastik parçaların bulaşık makinesinin üst rafında ya da elde yıkanması tavsiye edilir.

Motor gövdesi bulaşık makinesine sokulmamalıdır.

Cihaz prize takılı değilken tabanını yumuşak nemli bir bez ya da süngerle silerek temizleyiniz. Motor tabanını kesinlikle suya ya da diğer sıvılara sokmayınız. Su ya da başka bir sıvı püskürtmeye kalkışmayınız.

Filtre ve bıçağı akan temiz suyun altına tutarak temizleyiniz. Yumuşak kıllı bir bulaşık fırçası kullanarak filtre ve bıçaklı disk üzerinde kalan posaları nazikçe temizleyiniz.

Filtreyi akan su altında dıştan içeri doğru durulayarak temizleyiniz.

Tüm parçaları iyiye kuruladıktan sonra katı meyve sıkacağına yeniden monte ediniz, filtre ve haznede kalan suyu gidermek için gücü açarak cihazı çalıştırınız.

Cihaz ve parçaların tamamen kurumasını sağladıktan sonra serin ve kuru bir ortamda saklayınız.

• Periyodik Bakım Gerektirmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerektiğine İlişkin Bilgiler

Cihaz periyodik bakım gerektirmez.

Her kullanımdan sonra temizliğinin yapılmasında fayda vardır.

SATIŐ SONRASI SERVİS

Bu cihaz kullanıcı tarafından deęiŐtirilebilen parçalara sahip deęildir. Ünitenin çalışmaması durumunda Őu adımları izleyin.

1. Talimatların doęru biçimde izlendięini denetleyin.

2. Ana kaynaęında işlevsellięini denetleyin.

Cihaz hâlâ çalışmıyorsa, satın aldıęınız yere geri götürün.

Güç kablosu hasar örmüşse, tehlikeleri önlemek için, cihaz üreticisine iade edilmelidir.

Kendi kendinize tamir etmeye KALKIŐMAYIN.

Őu talimatları izleyin:

1. Dikkatlice, tercihen orijinal kutusuna paketleyin.

Ünitenin temiz olduęundan emin olun.

2. Tüm yazıŐmalarda, adınızı, adresinizi ve ürünün model numarasını belirtin.

3. İade etme nedeninizi belirtin.

4. Garanti kapsamındaysa, nereden, ne zaman alındıęını belirtin ve satın alma kanıtını ekleyin (örn. kasa fiŐi).

ENGLISH

SINBO SJ-3127 JUICE EXTRACTOR INSTRUCTION MANUAL

Read this instruction manual carefully before using this product.

IMPORTANT SAFEGUARDS:

1. When using this electrical appliance, basic safety precautions should always be followed including the following:

- a)** Read all instructions before operating.
- b)** To protect against risk of electrical shock do not put the motor housing in water or any other liquids.
- c)** Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
- d)** Unplug from outlet when not in use, before addition or removal of any parts, and before cleaning.
- e)** Avoid contacting moving parts.
- f)** Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorised .Service Agent for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- g)** The use of attachments is not recommended as they can cause fire, electric shocks or injury.
- h)** Do not use outdoors
- i)** No not let cord hang over edge of table or counter.
- j)** Do not let cord contact hot surface, including the stove.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Do not use the appliance if the rotating sieve is damaged.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised Service Agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Always make sure juicer cover is clamped securely in place before motor is turned on.

Do not unfasten clamps while juicer is in operation.

Be sure to turn switch to OFF position after each use of your juicer. Make sure the motor stops completely before disassembling.

Do not put your fingers or other objects into the juicer opening while it is in operation. If food becomes lodged in opening, use food pusher or another piece of fruit or vegetable to push it down. When this method is not possible turn the motor off and disassemble juicer to remove the remaining food.

Do not use the appliance if the rotating sieve is damaged.

Unplug before cleaning and before assembling or removing parts.

Turn OFF before cleaning and before assembling or removing parts.

The cutting blade is extremely sharp so always use food pusher.

SPECIAL HELPFUL HINTS FOR THE BEST PERFORMANCE

Do not put any fruit or vegetable in your juicer until power is turned on.

Remove large seed from fruits such as peach, mango, etc. as the seed will damage the blade of the unit.

The juicer has two speeds. High speed is for the hard fruits and vegetables like apples, carrots etc...and low speed is for soft fruits and vegetables such as watermelon, grapes and strawberries.

Do not use bananas or avocados as they do not contain juice and will clog juicer.

Allow the juicer run for a few minutes before turning off to allow any excess juice to be extracted from the pulp. Wait until motor stop spinning before disassembling.

Do not immerse the whole machine into water or liquid at any time.

ASSEMBLY

Before first use it is a good idea to familiarise yourself with the assembly /disassembly of the unit.

1. The appliance should be unplugged from the mains before assembly or disassembly.
2. Place the pulp container under the nozzle on the left of the machine. Place

ASSEMBLY

the juice container under the nozzle on the right of the machine.

3. Attach the residue container onto the main body and clip the filter net into place.
4. Attach the top transparent cover and close and place the juicer stick in the food chute.
5. Make sure the housing unit is locked with the safety lockers in place by hooking them onto the top cover and pushing them downwards until they clip in place.
6. The juicer will not work for safety reasons if the safety lockers are not locked in place correctly.

DISASSEMBLY

1. Remove the juicer stick and the pulp and juice containers.
2. To remove the upper body pull both safety lockers outwards from the bottom. Release and lift off the top cover.
3. Lift the filter net off by gently pulling upwards.
4. Lift of the Residue container.

Juicing

1. Assemble the machine as described above.
2. Connect to mains supply.
3. Remove the Juicer Stick (it simply lifts out).
4. Ensure the juicer and pulp containers are in place.
5. Start the machine using the power switch and turning it to position 1 for slow and position 2 for fast.
6. Slowly add the fruit/vegetable pieces via the food chute using the Juicer Stick to feed the fruit down the chute. Please remember to remove any large stones in fruit or any peel that you would not normally eat.
7. The juicer is efficient but do not to over load the machine by feeding too much through at once.
8. Once the juice container is full you can empty the juice into another container and then resume juicing.
9. Once the Pulp container is full, switch of the juicer at the mains supply and disassemble as described above. Empty the sediment from the sediment container and re-assemble as described above. Switch on the mains supply,

JUICING

you can now continue juicing.

10. Notes: The amount of juice produced depends upon the type of fruit/vegetable used and how ripe it is. Only put through things that you would normally eat, for example; Kiwi fruit should be peeled first. Never put sharp objects down the food chute.

Please note that bananas are not suitable for juice extractors due to the way the fruit is structured.

HOW TO CLEANING:

Turn off the power switch and wait until the motor completely stops.

With dry hands, unplug the power cord from electrical outlet.

Disassemble the juicer parts.

Clean all other parts except the motor housing, in warm, soapy water. A mild detergent is recommended. Rinse well and dry thoroughly.

The stainless steel receptacle and filter are dishwasher safe. Never submerge the motor housing into water or liquids. Plastic components are advised to be placed in the top basket of your dishwasher or hand washed.

The motor housing is not dishwasher safe.

While the unit is unplugged, wipe base with a soft damp cloth or sponge. Do not submerge motor base in water or liquids. Do not spray with water or any other liquid.

To clean the filter and blade, hold them under clean running water. Use a soft-bristled dish washing brush gently to completely clean pulp from filter and blade disc.

Rinse the filter from the outside under running water.

Dry all parts thoroughly then assemble the juicer and turn the power ON to spin out any excess water in the filter and receptacle.

Make sure unit and parts are completely dry then store in a cool, dry place

ENVIRONMENTAL DISPOSING



You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations, hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

FRANÇAIS

SINBO

SJ-3127 CENTRIFUGEUSE

MODE D'EMPLOI

Lisez attentivement ce manuel avant de commencer à utiliser l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES:

1. Vous devez absolument considérer les précautions principales importantes citées ci-dessous en utilisant cet appareil électrique:

- a)** Lisez les instructions en entier avant de faire marcher l'appareil.
- b)** Ne pas plonger le bloc moteur dans l'eau ou un autre liquide pour ne pas subir un choc électrique.
- c)** Faites très attention lorsque l'appareil est utilisé par les enfants ou lorsque vous utilisez l'appareil près des enfants.
- d)** L'appareil doit être débranché avant le montage ou le démontage d'une pièce, avant le nettoyage ou lorsqu'il n'est pas en usage.
- e)** Ne pas se mettre en contact avec les pièces mobiles.
- f)** Ne tentez pas d'utiliser l'appareil si le câble ou la fiche électrique est détériorée, s'il ne marche pas normalement, s'il est en panne, s'il est tombé par terre ou s'il est endommagé. Portez l'appareil au Centre Service Agréé pour l'examen, la réparation ou pour le réglage mécanique ou électrique.
- g)** L'usage des accessoires non conseillés peut causer des dangers comme des incendies, des chocs électriques ou des blessures.
- h)** N'utilisez pas dans des espaces libres.
- i)** Ne laissez pas le câble pendre du côté de la table ou de l'établi.
- j)** Évitez tout contact du câble avec les surfaces chaudes comme par exemple avec la chauffe.

CONSERVEZ CE MANUEL.

N'utilisez pas l'appareil si le tamis tournant est endommagé.

En cas de panne du cordon d'alimentation, il convient qu'il soit remplacé par le fabricant, le Centre Service Agréé ou une personne similaire autorisée en vue d'éviter les dangers.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Assurez-vous que le couvercle de la centrifugeuse est bien fermé avant de faire fonctionner le moteur.

Ne tentez pas de déverrouiller les loquets lors du fonctionnement de la centrifugeuse.

Menez absolument la centrifugeuse à la position d'ARRÊT après chaque utilisation. Assurez-vous que le moteur s'est complètement arrêté avant de démonter l'appareil.

Ne tentez jamais de mettre vos doigts ou tout autre objet, dans la cheminée de remplissage sans avoir au préalable arrêté l'appareil. Dans le cas où le fruit-légume que vous voulez presser est coincé dans la cheminée de remplissage, servez-vous du poussoir ou d'un autre morceau de fruit-légume pour le repousser à l'intérieur. Si malgré cela vous n'arrivez pas à pousser le fruit-légume à l'intérieur, arrêtez le moteur et démontez la centrifugeuse pour retirer le fruit-légume qui est resté bloqué dedans.

N'utilisez pas le tamis tournant si celui-ci a été endommagé.

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer, de le démonter ou d'en retirer une pièce.

Menez l'appareil à la position d'arrêt avant de le nettoyer, de le démonter ou d'en retirer une pièce.

Étant donné que le couteau coupant est extrêmement incisif, il convient absolument d'utiliser le poussoir.

CONSEILS POUR UN MEILLEUR USAGE

N'introduisez aucun fruit-légume avant de faire marcher l'appareil.

Retirez les pépins des fruits dont les pépins sont grands tels que ceux des pêches, des mangues etc. avant de les presser, puisque ceux-là endommageront le couteau de l'appareil.

La centrifugeuse comporte deux vitesses de rotations. La rotation rapide est convenable pour les fruits-légumes durs comme les pommes ou les carottes, tandis que la rotation lente est convenable pour les fruits-légumes mous comme les pastèques ou les fraises.

Étant donné que la banane et l'avocat causent l'obstruction de la centrifugeuse, vous ne pouvez pas les presser.

Faites marcher quelques minutes la centrifugeuse avant de l'arrêter afin que

MONTAGE

le jus restant et la pulpe se séparent.

Attendez que le moteur s'arrête complètement avant de démonter l'appareil. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau dans tout autre liquide.

MONTAGE

Il est conseillé d'apprendre comment monter et démonter l'appareil avant de commencer à l'utiliser.

1. L'appareil doit être débranché avant d'être remonté ou démonté.
2. Installez le réservoir de pulpe sous la cheminée qui se trouve à gauche de l'appareil. Placez la carafe sous le bec verseur qui se trouve à droite de l'appareil.
3. Montez le réservoir de reste sur le bloc principal et faites installer le tamis de filtre à sa place.
4. Monter le couvercle supérieur transparent et fermez puis introduisez le poussoir dans la cheminée de remplissage.
5. Verrouillez le bloc en appuyant vers le bas sur les loquets de sécurité jusqu'à ce qu'ils s'installent après les avoir fait passer sur le couvercle supérieur.
6. Pour des raisons de sécurité, la centrifugeuse ne fonctionnera pas tant que les loquets de sécurité ne sont pas installés correctement.

DÉMONTAGE

1. Retirez le poussoir, le réservoir de pulpe et la carafe.
2. Pour retirer le bloc supérieur, tirez les deux loquets du bas vers l'extérieur. Remontez le couvercle supérieur vers le haut une fois que vous l'avez délibéré.
3. Retirez le filtre de tamis en le tirant gentiment vers le haut.
4. Enlevez le récipient de reste.

Pressage de jus de fruits-légumes

1. Assemblez l'appareil tel que décrit ci-dessus.
2. Connectez-le à la source d'alimentation.
3. Retirez le poussoir (il peut facilement être retiré vers le haut).
4. Assurez-vous que la carafe et le réservoir de pulpe sont bien à leur place.
5. Faites fonctionner l'appareil en menant le bouton d'alimentation à la position

DÉMONTAGE

1 pour rotation lente, à la position 2 pour rotation rapide.

6. Remplissez doucement les morceaux de fruits-légumes par la cheminée de remplissage et poussez-les avec le poussoir dans la cheminée.

Ne tentez pas de presser les grands pépins et les peaux qui ne se mangent pas d'habitude.

7. Bien que la centrifugeuse soit un appareil extrêmement efficace, évitez d'exercer une charge excessive sur l'appareil en essayant de presser des grandes quantités de fruits-légumes à la fois.

8. Vous pouvez continuer à presser les fruits-légumes en versant le jus qui est dans la carafe dans un autre récipient si la carafe est pleine.

9. Coupez l'alimentation de la centrifugeuse et videz-le tel que décrit ci-dessus une fois que le réservoir de pulpe est plein. Vider les restes qui sont à l'intérieur du réservoir de reste et remontez-le tel que décrit ci-dessus. Allumer l'alimentation et continuer à presser.

10. Remarques: La quantité de jus pouvant être obtenue dépend du genre et de la fraîcheur des fruits-légumes. Pressez seulement les fruits-légumes qui sont mangeables; les fruits comme par exemple le kiwi doivent être préalablement pelés. N'introduisez pas d'objets coupants par la cheminée de remplissage.

À cause de sa structure, la banane est un fruit dont le jus ne peut pas être pressé avec les centrifugeuses.

NETTOYAGE:

Menez le bouton d'alimentation à la position d'arrêt et attendez que le moteur s'arrête complètement.

Assurez-vous que vos mains sont sèches lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.

Démontez les pièces de la centrifugeuse.

Nettoyez toutes les pièces, excepté le bloc moteur, en les lavant à l'eau chaude savonneuse. Il est recommandé d'utiliser un détergeant non-abrasif lors du nettoyage. Rincez bien et essuyez.

Le réservoir en acier inoxydable et le filtre peuvent être lavés au lave-vaisselle. N'immergez jamais le bloc moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide. Les

NETTOYAGE

pièces en plastiques sont recommandées d'être lavées sur l'étagère supérieure du lave-vaisselle ou à la main.

Le bloc moteur ne doit pas être introduit dans le lave-vaisselle.

Nettoyez la semelle à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge douce et humide lorsque l'appareil n'est pas branché à la prise électrique. N'immergez jamais la semelle du moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne tentez pas de pulvériser de l'eau ou un autre liquide.

Nettoyez le filtre et le couteau en les tenant sous de l'eau propre courante. Nettoyez gentiment les pulpes qui sont restées sur le filtre et sur le disque de couteau en utilisant une brosse à vaisselle ayant des poils doux.

Nettoyez le filtre en le rinçant de l'extérieur vers l'intérieur sous de l'eau courante.

Montez à nouveau la centrifugeuse après avoir bien essuyé toutes les pièces, pour supprimer l'eau qui est restée dans le filtre et dans le réservoir, faites marcher l'appareil en allumant l'alimentation.

Conservez dans un milieu sec et frais une fois que l'appareil et toutes les pièces ont bien séchés.

APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT



Vous pouvez aider à protéger l'environnement !

Veillez vous rappeler de respecter les réglementations locales : disposez des appareils électriques qui ne fonctionnent plus dans un centre de tri approprié.

NEDERLANDS

SINBO

SJ-3127 SAPCENTRIFUGE

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees voor gebruik a.u.b. eerst zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

1. Houd tijdens het gebruik van dit apparaat deze veiligheidsvoorschriften voor het oog.

a) Lees voor het gebruik eerst zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing.

b) Om elektrische schokken te voorkomen, mag de motor niet in aanraking komen met water of een ander vloeistof.

c) Streng toezicht is vereist wanneer het apparaat door kinderen of in nabijheid van kinderen wordt gebruikt.

d) Wanneer u het apparaat niet gebruikt en een onderdeel van het apparaat er uit wilt halen of wilt schoonmaken, dient u eerst de stekker er uit te halen.

e) Raak geen onderdelen aan die in werking staan.

f) Gebruik dit apparaat nooit als de kabel of stekker, niet op een normale wijze werkt, beschadigd of op de grond gevallen of defect is. U dient voor reparaties, onderhoud of instellingen van elektrische en mechanische onderdelen van dit apparaat naar de technische dienst te brengen.

g) Gebruik geen accessoires die niet geadviseerd is door de fabrikant om te voorkomen voor verbranding, elektrische schok of gewond te raken .

h) Gebruik het apparaat niet buitenhuis.

i) Zorg ervoor dat de stroomkabel nooit over een tafelrand of aanrecht hangt.

j) Het snoer mag niet in aanraking komen met warme oppervlakte zoals ovens.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

Als de motor van behuizing beschadigd is, dient u het apparaat niet meer te gebruiken.

Als de stekker is beschadigd dient u het te laten vervangen door een erkende installateur.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voordat u de motor laat werken, dient u er zeker van zijn dat het deksel er goed op zit.

Wanneer de sapcentrifuge werkt, dient u de klemmen niet te openen.

Na iedere gebruik dient u het fruitperser DICHT te doen. Voordat u het apparaat uit elkaar haalt moet u er zeker van zijn dat de motor helemaal uit is.

Wanneer het fruit perser ingeschakeld is en de motor loopt, mag u nooit uw handen of enige andere voorwerp in de vulopening van het apparaat plaatsen.

Wanneer een stukje fruitrest vast blijft, gebruik dan het aandrukhulpstuk om door te duwen. Ondanks dit niet lukt, dient u het apparaat uit te schakelen en daarna kunt u het stukje eruit halen.

Wanneer de rasp beschadigt is, neem het apparaat niet in gebruik.

Haal de stekker uit de contactdoos wanneer u het apparaat gaat schoonmaken, demonteert of resten uithaalt.

Schakel uw apparaat uit voordat u het apparaat gaat schoonmaken, demonteert of resten uithaalt.

De snijder is erg scherp daarom dient u altijd het aandrukhulpstuk te gebruiken.

TIPS OM UW APPARAAT ZO EFFICIENT MOGELIJK TE GEBRUIKEN

Plaats geen groente of fruit in het apparaat voordat het apparaat aan het werken is.

Vruchten met grote pitten, zoals kersen, perziken abrikozen dienen altijd het pitten te worden verwijderd.

De fruitperser heeft twee aparte snelheden. De hoge snelheid is geschikt voor harde groente en fruit zoals appels, wortels, de lage snelheid is geschikt voor zachte groente en fruit zoals watermeloen, druiven en aardbeien.

Omdat bananen en avocado harde vruchten zijn, kunnen ze de uitgang van het apparaat blokkeren.

Laat het apparaat nog een beetje werken om de overgebleven water uit de pulp te scheiden. Let er op dat de motor helemaal uit is voordat u het apparaat demonteert. Dompel het apparaat absoluut niet onder water of in een andere vloeistof.

MONTAGE

Voordat u het apparaat gaat gebruiken, is het wel handig om te weten hoe het apparaat gemonteerd dient te worden.

1. Wanneer het apparaat gemonteerd of demonteert wordt dient u de stekker eruit te halen.
2. Plaats de pulpcontainer aan de linkerkant van het apparaat. Plaats de sapbeker aan de rechterkant, onder de kraan.
3. Plaats de resten reservoir boven het bovengedeelte en plaats de rasp op zijn plaats.
4. Plaats het transparante deksel en sluit hem dicht en stop het aanduwhulpstuk in de ingang van het transparante deksel.
5. Druk de veiligheidsklemmen naar het deksel tot die op zijn plaats zit en sluit het bovengedeelte.
6. Wanneer de veiligheidsklemmen niet op een goede manier op de juiste plek zit, zal het fruit perser om veiligheids redenen niet werken.

Demontage

1. Haal het aanduwhulpstuk, pulpcontainer en de sapbeker eruit.
2. Om het bovengedeelte eruit te halen, dient u beide veiligheidsklemmen van beneden naar buiten toe te trekken. Nadat het deksel los zit, kunt u hem optillen.
3. Trek de rasp voorzichtig eraf door naar boven toe trekken.
4. Haal het restenreservoir er uit.

Het persen van fruit of groenten

1. Monteer het apparaat zoals boven beschreven staat.
2. Doe de stekker contactdoos in.
3. Haal het aanduwhulpstuk eruit, (het kan gemakkelijk naar boven toe getild worden).
4. Wees er zeker van dat de sapbeker en de pulpcontainer op de juiste plek is.
5. Om de snelheid van het apparaat op lage snelheid te zetten dient u het op 1 te zetten en om het op hoge snelheid te zetten dient u het op 2 te zetten en het apparaat te laten werken.
6. Vul de opening met stukjes groente of fruit en duw de m.b.v. het

HET PERSEN VAN FRUIT OF GROETEN

aanduwlpstuk naar binnen. Pers geen grote pitten en schillen die normaal niet gegeten worden.

7. Het fruit perser is een heel effectieve apparaat maar probeer niet in een keer een overtollige hoeveelheid groente-fruit te persen dit kan leiden tot schade.

8. Nadat de sapbeker vol is, kunt u de inhoud in iets anders inschenken en u kunt doorgaan met het persen.

9. Nadat de pulpcontainer vol zit, dient u het snoer uit het stopcontact verwijderen en u kunt het leegmaken zoals hierboven uitgelegd is. Leeg het resten reservoir en plaats hem weer op zijn plek zoals het boven staat uitgelegd. Stop het snoer weer in het stopcontact en ga door met het persen.

10. PS: Het hoeveelheid sap die u kunt persen ligt aan de soort en hoe vers het groente/fruit is. Pers alleen fruit/groente die eetbaar zijn; fruit zoals kiwi moeten eerst geschild worden. Stop geen scherpe voorwerpen door de opening.

Bananen is een fruit die u niet kunt persen met behulp van een fruitperser.

SCHOONMAAK:

Doe het apparaat uit en wacht tot de motor helemaal stopt.

Wees er zeker van dat uw handen droog zijn wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt. Demonteer de fruitperser.

Was alle delen met warm water en zeep behalve de motor van het apparaat. Tijdens de schoonmaak is het aanbevolen dat u geen zeep gebruikt. Die is beschadigend. Reinig en droog het helemaal af.

De roestvrije pulpcontainer en de rasp kunnen in de vaatwasser gewassen worden. Dompel de motor absoluut niet onder water of in andere vloeistoffen. Het is aanbevolen om de plastische delen van het apparaat met de hand of in het bovenste gedeelte van de vaatwasser worden gewassen.

De motor mag niet in de vaatwasser worden gezet.

Wanneer de stekker niet in het stopcontact zit, kunt u het vegen met een zachte natte doek of met een spons. Dompel de onderkant van de motor nooit onder water of in een andere vloeistof. Spuit geen water of een ander vloeistof. Veeg het mes en de rasp onder water. Veeg de rasp en mes met een zachte doek en een borstel voorzichtig schoon.

PARTIE INTÉRIEURE-AUTO NETTOYAGE

Het water dat op de rasp komt kunt u van buitenaf naar binnen toe schoonmaken.

Nadat u alle delen heeft schoongemaakt kunt u de fruitperser weer monteren, om alle overgebleven water eruit te halen kunt u het apparaat laten werken. Behoud het apparaat op een koele en droge plek nadat het hele apparaat droog is.

MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



U kunt helpen om het milieu te beschermen!

Denk a.u.b aan de lokale voorschriften: lever niet werkende elektrische apparaten in bij een geschikt afvalverwerkingcentrum.

ESPAÑOL

SJ-3127 EXTRACTOR DE JUGO GUÍA DE USO

Antes de utilizar este producto, lea este manual atentamente.

IMPORTANTES REGLAS DE SEGURIDAD

1. Mientras esté usando este producto tiene que seguir ciertas instrucciones básicas de seguridad.

a) Antes de utilizar este producto lea todas las instrucciones siguientes:

b) Para evitar descargas eléctricas no sumerja el armazón de este producto en agua ni en cualquier otro líquido.

c) Tenga especial cuidado cuando utilice este producto si hay niños cerca.

d) Desenchufe el extractor de jugo de la toma de corriente cuando no lo utilice, antes de poner o quitar cualquiera de sus componentes extraíbles y antes de limpiarlo.

e) No toque las partes móviles.

f) Si el cable o enchufe suministrado está dañado, no funciona correctamente o se ha caído debe ser reemplazado por el fabricante, un agente de servicio autorizado o un técnico cualificado para así evitar cualquier riesgo y daños.

g) Se recomienda no utilizar accesorios que no estén recomendados ya que pueden causar incendios, descargas eléctricas o daños personales.

h) No lo use en el exterior.

i) No deje que el cable cuelgue desde la mesa o banco.

j) No deje que el cable esté en contacto con superficies calientes incluidas las cocinas tradicionales/vitrocerámicas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Si el colador está dañado no use este producto.

Si el cable de la energía está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o un servicio técnico autorizado para evitar peligros y daños personales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de enchufar el extractor de jugo asegúrese de que la tapa está bien cerrada.

Cuando la máquina está funcionando no la abra de ninguna manera.

Después de utilizar el extractor de jugo apague el extractor de jugo. Asegúrese que el motor está completamente apagado antes de desmontarlo.

Cuando el extractor de jugo esté funcionando no meta los dedos ni cualquier otro objeto en el interior. Si ve que hay fruta/verdura en el borde la tapa, utilice alguna pieza de fruta o verdura o el prensador de comida para meterlo hacia el interior. Si esto no es posible, apague el motor y desmonte el extractor de jugo para quitar los restos de comida.

Si el colador se ha dañado no utilice el extractor de jugo.

Antes de limpiar la máquina, montarla o desmontarla tiene que desenchufarla de la toma de la corriente.

Antes de limpiar la máquina, montarla o desmontarla tiene que asegurarse que la máquina está apagada (posición 0).

Use siempre el prensador de comida porque la cuchilla está muy afilada.

Datos Técnicos

Voltaje/frecuencia: 230V-50Hz (700W)

Capacidad de zumo: 0,8 litros

Capacidad de pulpa: 1 litro

LISTA DE LAS PARTES:

1. Prensador para empujar la comida
2. Tapa superior
3. Colador del jugo
4. Parte media
5. Parte principal que contiene el motor
6. Contenedor para la pulpa
7. Botón cambio de velocidad
8. Tirador
9. Jarra del zumo

CONSEJOS PARA UN MEJOR USO

No coloque fruta o verdura hasta que el extractor de jugo no esté conectado a la toma de corriente. Quite las pepitas grandes o huesos de fruta como el melocotón, mango, etc. ya que deformen deformarán y dañarán la cuchilla.

El extractor de jugo tiene dos velocidades. La velocidad alta es para frutas duras como la manzana, zanahoria, etc., y la velocidad baja es para frutas y verduras suaves como la sandía, uva y fresas.

No utilice plátanos ni aguacates ya que son frutas que no tienen jugo y obstruirán el aparato.

Deje que el extractor de jugo funcione durante unos minutos para que extraiga todo el jugo de la pulpa.

Antes de desmontar el aparato espere a que el motor se haya parado completamente.

No sumerja el aparato en el agua o cualquier otro líquido.

MONTAJE

Se recomienda familiarizarse con el montaje y desmontaje del aparato antes de empezar a usarlo.

1. Antes de montarlo o desmontarlo tiene que desenchufarlo de la toma de la corriente.

2. Sitúe el contenedor para la pulpa debajo de la boquilla de la parte izquierda del extractor del jugo. Sitúe la jarra para el zumo a la derecha.

3. Coloque la parte media (nº 4) en la parte principal del extractor de jugo y coloque el colador del jugo (nº 3) en su lugar.

4. Coloque la tapa superior transparente y ciérrela con el prensador para empujar la comida.

5. Asegúrese el armazón del extractor de jugo queda bien fijado, para ello levante el tirador (nº 8) hasta situarlo en las ranuras de las dos pequeñas solapas que hay en la tapa superior hasta que el tirador entre en ellas, notando un "clip" que indicará que ya está bien fijado.

6. Si el tirador no está correctamente fijado en su lugar, la máquina no se pondrá en funcionamiento para su seguridad.

DESMONTAJE

1. Desmante el prensador de la fruta, el contenedor de la pulpa y la jarra del zumo.

2. Para desmontar la tapa superior tire del tirador hacia fuera hasta que note que sale de las ranuras de las solapas de la tapa y bájelo. Ahora puede levantar la tapa hacia arriba para quitarla.

3. Saque el colador del zumo suavemente tirando hacia arriba.

4. Saque la parte media de la principal.

Extracción de zumo de frutas/verduras

1. Monte el extractor como se ha explicado arriba.

2. Monte las partes principales.

3. Retire el prensador de la fruta tirando hacia arriba.
 4. Asegúrese que la jarra del zumo y el contenedor de la pulpa están en sus lugares.
 5. Enchufe el aparato a la toma de corriente y gire el botón de control de velocidad a la posición 1 para velocidad baja o a la 2 para velocidad alta.
 6. Ponga los trozos de la fruta/verdura dentro de la tapa superior y empújelos con el prensador. Asegúrese de quitar aquello que normalmente no se come como pepitas/hueso/piel de la fruta/verdura.
 7. El extractor de zumo es un aparato eficiente, pero no lo sobrecargue de verduras/frutas en una misma vez.
 8. Cuando la jarra del zumo esté llena, vacíela en otro contenedor y luego coloque la jarra otra vez en su sitio para continuar con la extracción de zumo.
 9. Cuando el contenedor de la pulpa esté lleno, desenchufe el extractor de zumo de la corriente y quite el contenedor como se indica en el apartado de arriba. Vacíe el contenedor y vuelva a colocarlo otra vez en su lugar. Enchufe el extractor de zumo a la toma de corriente y siga con la extracción de zumo.
 10. **Nota:** La cantidad de zumo que se puede extraer dependerá del tipo de fruta o verdura y su madurez. Ponga los trozos de fruta como normalmente la comería, por ejemplo, el kiwi se ha de pelar primero. Nunca ponga objetos afilados dentro de la tapa superior, donde se ha de colocar la fruta.
- Nota:** el plátano es una fruta que por ser como es no es recomendable para la extracción de zumo.

LIMPIEZA

- *Apague el aparato y espere a que el motor se pare completamente.
 - *Desenchúfelo de la toma de corriente pero asegúrese de que sus manos están secas.
 - *Desmonte todas las partes del extractor de zumo.
 - *Limpie todas las partes excepto aquella que contiene el motor con agua y jabón.
- Para la limpieza se recomienda usar un detergente suave. Aclárelo y séquelo todo bien.
- *Tanto el filtro como las partes de plástico se pueden lavar en el lavavajillas, pero se recomienda colocarlas en la repisa superior del lavavajillas o lavar a mano. Nunca sumerja la parte principal que contiene el motor en agua u otro líquido.
 - *La parte principal que contiene el motor no se puede lavar en el lavavajillas ni sumergirse en agua o cualquier otro líquido. Limpie la parte exterior con un paño suave y húmedo o con una esponja húmeda asegurándose primero que el aparato está desconectado de la toma de corriente. Tampoco lo pulverice con agua o cualquier otro líquido.
 - *Puede limpiar la cuchilla y colador bajo el grifo de agua corriente. Utilice un cepillo suave de fregar para quitar cualquier resto que quede en el colador o en el disco de la cuchilla.
 - *Enjuague el colador bajo el grifo de agua corriente.
 - *Después secar bien todas las partes monte el extractor de zumo y encienda el aparato para expulsar cualquier resto de agua que quede en el colador y parte media.
- Asegúrese de que todas las partes y armazón están completamente secos antes de guardarlos en un lugar seco y fresco.

عربية

سينبو SINBO

آلة عصير الغلال اليابسة SJ-3127

دليل الاستعمال

قبل البدء في استعمال الجهاز, الرجاء قراءة التعليمات بأكملها :

قواعد هامة للسلامة.

1. عند استعمال الجهاز, الرجاء الانتباه إلى تعليمات السلامة الأساسية المذكورة أدناه:

- أ- قبل البدء في استعمال هذا الجهاز, الرجاء قراءة التعليمات بأكملها .
- ب- تفاديا للصدمة الكهربائية, الامتناع بناتا عن تغطيس جسم المُحرّك في الماء أو في أيّ سائل آخر.
- ت- الحذر الشديد إذا كان استعمال الجهاز من قبل الأطفال أو على مقربة منهم.
- ث- احرص على فصل سداد توصيل الجهاز عن المكبس في حالة عدم استخدام الجهاز أو أثناء تركيب القطع أو فصلها منه و كذلك أثناء تنظيفه.
- ج- الامتناع عن لمس القطع أثناء تحركها.
- ح- الامتناع عن محاولة استعمال الجهاز إذا ما تعرّض سلكه أو سداد توصيله لأي عطب ما, أو امتنع الجهاز عن الاشتغال بصفة عادية, أو وقع فيه خلل أو سقط على الأرض. بل احملة فوراً إلى مركز الخدمات الوكيل, للفحص و الإصلاح أو للضبط الكهربائي أو الميكانيكي.
- خ- يمكن أن يكون استعمال الوحدات الإضافية التي لم يوص بها المصنّع, سببا في العديد من المخاطر مثل اندلاع الحرائق و الصدمة الكهربائية و الإصابة بجروح.
- د- الامتناع عن استعمال الجهاز في الهواء الطلق.
- ذ- احرص على ألا تترك السلك عالقاً بحافة الطاولة أو بمنضدة العمل.
- ر- احرص على ألا تترك السلك في تماس مع المساحات الساخنة.

الرجاء الاحتفاظ بهذه التعليمات

الامتناع عن استعمال الجهاز إذا ما أصاب المصفاة الدوّارة خلا.

إذا ما تعطّل سلك الطاقة , فتفاديا للمخاطر, يجب أن يتمّ تغييره حتما من قبل مركز الخدمات الوكيل أو ما مثله من تقنين أكفاء .

تعليمات السلامة

قبل البدء في تشغيل المُحرِّك، تأكد من أنّ غطاء آلة عصر الغلال اليابسة، قد تمّ تركيبه بشكل مُحكم.

الامتناع عن فكّ فقلي آلة عصر الغلال اليابسة أثناء تشغيل الجهاز.

احرص على وضع آلة عصر الغلال اليابسة بعد كل استعمال في وضع **مغلق**.

تأكد قبل فكّ الجهاز، أنّ المُحرِّك قد توقّف تماما.

الامتناع عن إدخال أصابعك أو أي جسم كان، في مصب آلة عصر الغلال. فإذا وقع انسداد للغلال- خضر التي تُودّ عصرها، في مستوى مصبّ التموين، فاستعمل وحدة دفع أو قطعة من قطع الغلال أو الخضر لدفعها إلى الداخل. فإذا لم تتمكّن رغم ذلك، من تمرير الغلال- خضر إلى داخل الآلة، أوقف المُحرِّك، و لإخراج ما تبقى من الغلال- خضر قم بفكّ آلة عصر الغلال.

الامتناع عن استعمال الجهاز إذا ما أصاب المصفاة الدوّارة خلا.

افصل سداد توصيل الجهاز عن المكبس، قبل البدء في تنظيف الجهاز أو تركيب قطعه أو فكها.

احرص على غلق الجهاز قبل البدء في تنظيفه أو تركيب قطعه أو فكها. و بسبب شدة حدة الشفرات القاطعة، احرص على استعمال وحدة دافعة.

أفكار عملية للاستفادة من الجهاز بأفضل فاعلية :

قبل البدء في تشغيل الجهاز، لا تدخل فيه أي غلال أو خضر.

باعتبار أنّ نواة الغلال قد تتسبّب في أضرار للسكّين القاطعة، فكما كانت الغلال ذات نواة كبيرة، توجب استخراجها. و نذكر من ذلك المنقو و الشمّام.

يوجد مستويان مختلفان لسرعة الدوران. فُستعمل السرعة الفائقة للغلال مثل التفاح،

و الجزر و ما مائل ذلك من غلال و خضر يابسة. أمّا السرعة الهادئة، فهي مناسبة للغلال مثل العنب و الفراولة و ما مثل ذلك من غلال و خضر طرية.

و بسبب لالتصاقها بالآلة عصر الغلال اليابسة، لا يمكن عصر الموز و الأفوكادو فيها بتاتا.

قبل غلق آلة عصر الغلال اليابسة، واصل تشغيلها لعدة دقائق حتّى يتمّ فرز بين العصير

المتبقي و الرُسابة. و انتظر حتّى يتوقّف المُحرِّك تماما قبل البدء في فكّ الجهاز.

الامتناع بتاتا عن تغطيس جسم المُحرِّك في الماء أو في أيّ سائل آخر.

طريقة التركيب

1. قبل البدء في استعمال الجهاز، ننصح بحفظك جيّداً كيفية فكّ الجهاز و تركيبه.
2. التأكد قبل الفكّ و إعادة التركيب أنّ سدّاد التوصيل قد تمّ فصله من المكبس.
3. ركب وعاء الرّسابة تحت الفوهة على يسار الجهاز، و الإبريق تحت المصّب الموجود على يمينه.
4. ركب خزّان التموين فوق الجسم الرئيسي للجهاز، ثمّ تثبت المصفاة في مكانها.
5. ضع الغطاء الشفاف و أغلقه، وأدخل وحدة الدفع في مصبّ التموين.
6. ضع قفلي السلامة على الغطاء العلوي و اضغط عليهما نحو الأسفل إلى أن يُثبتا في مكانيهما، مغلقا بذلك وحدة الجهاز الرئيسية .
6. مادام لم يقع تثبيت قفلي السلامة في مكانيهما ثابتا تماما، فلاسباب أمنية لن تعمل آلة عصر الغلال اليابسة.

طريقة الفكّ

1. قم بإخراج وحدة الدفع، و وعاء الرّسابة و إبريق العصير.
2. لفكّ الجسم الفوقي، قم بجذب من الأسفل قفلي السلامة الاثنتين نحو الخارج. بعد أن يصبح الغطاء العلوي مفتوحا، قم برفعه إلى فوق.
3. فكّ المصفاة بلطف رافعا إياها إلى فوق.
4. ارفع خزّان التموين.

طريقة استخراج عصير الغلال و الخضر

1. قم بتركيب الجهاز كما تمّت الإشارة إليه في ما سبق أعلاه.
2. قم بوصل الجهاز بمصدر الطاقة.
3. أرفع وحدة الدفع إلى فوق (نحو الأعلى بكلّ سهولة).
4. تأكد من أنّ الإبريق و وعاء الرّسابة مثبتان في مكانيهما.
5. قم بتشغيل الجهاز، بوضع زرّ التشغيل في وضع 1 للسرعة الهادئة و في وضع 2 للسرعة الفائقة.
6. ابدأ في تموين الغلال/الخضر من فوهة التموين داخل الجهاز ببطء، و ادفعها من فوهة التموين بواسطة وحدة الدفع إلى الداخل. الامتناع عن محاولة عصر الغلال ذات النواة الكبيرة أو التي لا تأكل عادة بقشّرتها.
7. حتّى و لو كانت آلة عصر الغلال اليابسة جهازا ذا فاعلية عالية، فلا يجب محاولة عصر كمية كبيرة من الغلال – خضر في مرّة واحدة. فلا تعرّض الجهاز لتحمل طاقة فائقة.
8. بعد أن يمتلئ إبريق العصير، قم بتفريغ ما احتواه من عصير غلال- خضر في وعاء آخر، ثمّ يمكنك مواصلة عملية العصر.

طريقة استخراج عصير الغلال و الخضر

9. بعد امتلاء وعاء الرُسابية، قم بفصل الطاقة عن آلة عصر الغلال اليابسة، ثم بتفريغ الوعاء كما جاء ذكره أعلاه. بعد تفريغ خزّان الرُسابية ممّا احتواه من رواسب، قم بتركيبه في مكانه كما جاء ذكره أعلاه. أعد وصل الطاقة، ثمّ أتمم عملية العصر.

10. إن كمية العصير مرتبطة بنوعية الغلال/الخضر، و بمدى طازجتها. لا تقم بعصر إلا الغلال/الخضر التي هي صالحة للأكل. كما يجب تقشير بعض الغلال، مثل الكيوي مثلاً . و الامتناع عن إدخال أجساما حادة من مصبّب التموين.

و بسبب طبيعته، الموز هو فاكهة لا يمكن عصرها في آلات عصر الغلال اليابسة.

طريقة التنظيف

ضع زر التحكم في وضع مغلق و انتظر إلى أن يسكت المحرّك تماما. ثم بعد التأكد من أن البيدين جافتان، قم بفصل سداد التوصيل من المكبس .

قم بفكّ وحدات آلة عصر الغلال المختلفة، اغسلها كلها بالصابون و الماء الساخن. ما عدى جسم المحرّك. ننصح بعدم استعمال أثناء القيام بعملية التنظيف، مواد التنظيف الحّاكة. اشطف الوحدات جيّداً ثمّ قم بتجفيفها.

يمكنك غسل الخزّان من الفولاذ غير القابل للصدأ، و المصفاة في آلة غسل الأواني. الامتناع بتاتا عن تغطيس جسم المحرّك في الماء أو في أيّ سائل آخر. كما ننصح بغسل وحدات الألة الأخرى في رفّ آلة غسل الأواني الفوقي، أو باليدين . لا يجب وضع جسم المحرّك داخل آلة غسل الأواني. فعندما لا يكون الجهاز مُتصلا بالمكبس الكهربائي، قم بتنظيف قاعدته بمسحه بمندبل ناعم و مرطّب أو بواسطة اسفنجة التنظيف. الامتناع بتاتا عن تغطيس قاعدة المحرّك في الماء أو في أيّ سائل آخر. الامتناع عن رشّ الماء عليه أو رشّ أيّ سائل آخر. قم بغسل المصفاة و السكين القاطعة تحت الحنفية بالماء الدافق. و بواسطة فرشاة غسل الأواني ذات شعرات ناعمة ، نظف بلطف ما تبقى عالقا من رُسابية الغلال و الخضر فوق المصفاة و السكين الاسطوانية الشكل.

اشطف المصفاة تحت الماء الدافق من الخارج إلى الدّاخل.

بعد تجفيف جميع الوحدات، قم بإعادة تركيب آلة عصر الغلال اليابسة.

و للتخلّص من الماء المتبقي في المصفاة و الخزّان، قم بوصل الطاقة و بتشغيل الجهاز.

بعد تجفيف الجهاز و جميع قطعه، حافظ عليه في مكان جافّ و بارد.

HRVATSKI

SINBO

SJ 3127 SOKOVNIK

UPUTSTVO ZA UPORABU

Molimo vas da prije početka uporabe ovog uređaja temeljno pročitate ovo uputstvo za uporabu i da ga sačuvate i za buduće potrebe.

BITNI SIGURNOSNI NAPUTCI:

1. Tijekom uporabe ovog električnog uređaja potrebno se pridržavati sljedećih temeljnih sigurnosnih naputaka:

- a) Prije početka uporabe uređaja temeljno pročitajte sve naputke za uporabu.
- b) Uređaj nipošto ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine. Postoji rizik od strujnog udara!
- c) Uporaba uređaja u blizini djece zahtjeva veliki oprez.
- d) Kada uređaj ne rabite, prije spajanja ili odvajanja bilo kojeg dijela i prije čišćenja obavezno izvucite utikač iz utičnice.
- f) Nipošto ne treba rabiti uređaj sa oštećenim kabelom ili utikačem, uređaj koji ne radi normalno, uređaj koji je pao na pod ili koji je oštećen. Za pregled i opravku vaš uređaj odnesite u najbliži ovlašteni servisni centar.
- g) Uporaba pribora koji ne preporučuje proizvođač može uzrokovati pojavu strujnog udara, požar ili ozljedu.
- h) Uređaj ne rabite na otvorenim površinama.
- i) Kabel za napajanje ne smije visiti preko rubova stola ili radne površine.
- j) Zaštitite kabel od kontakta sa vrućim površinama.

SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA UPORABU.

Ako je okretni filter oštećen uređaj ne rabite.

Oštećeni kabel treba zamjeniti u ovlaštenom servisnom centru ili kod nekog stručnog tehničara, kako bi se izbjegla svaka vrsta opasnosti.

SIGURNOSNI NAPUTCI:

Prije uključanja aparata provjerite da li ste poklopac sokovnika ispravno zatvorili. U vrijeme rada sokovnika ne pokušavajte skloniti stezaljke. Nakon svake uporabe sokovnik obavezno podesite u poziciju 0/OFF. Prije nego uređaj isključite iz izvora za napajanje sačekajte da se motor upotpunosti zaustavi. U vrijeme rada sokovnika ne

SIGURNOSNI NAPUTCI

pokušavajte umetati prst ili neki objekat kroz otvor. Ako se voće/povrće koje želite iscjediti zaglavilo u otvor za umetanje hrane, za njihovo ubacivanje rabite potiskivač ili neku drugu parčad voća/povrća. Ukoliko i pored toga voće/povrće ne možete ubaciti unutra, zaustavite motor i otvorite sokovnik kako bi izvadili ostatak voća/povrća. Uređaj ne rabite ukoliko je okretni filter oštećen. Prije čišćenja, sastavljanja i rastavljanja uređaja, izvucite utikač iz utičnice. Prije čišćenja, sastavljanja i rastavljanja dijelova uređaj podesite u poziciju 0/OFF. Nož u sokovniku je jako oštar pa stoga uvijek treba rabiti potiskivač za hranu.

SAVJETI ZA POSTIZANJE NAJBOLJE PERFORMANCE UREĐAJA

Prije početka rada uređaja ne ubacujte nikakvo voće ili povrće u njega.

Koštica voća će nanijeti štetu uređaju. Prije cijedenja voća sa košticom(breskva, mango i sl) odstranite koštice.

Sokovnik ima dvije radne brzine. Za tvrdo voće i povrće (jabuka, mrkva I sl.) rabite jaču brzinu a za mekše voće i povrće (dinja, grožđe, jagoda) rabite nižu brzinu.

Banana i avokado mogu izazvati začepljenje sokovnika tako da ovu vrstu voća ne možete cijeti u sokovniku.

Prije nego isključite sokovnik, uključite ga još par minuta kako bi se ostatak soka odvojio od pulpe. Prije isključenja uređaja iz izvora za napajanje sačekajte da se motor upotpunosti zaustavi. Uređaj nipošto ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine.

SASTAVLJANJE

Prije početka uporabe uređaja preporučujemo vam da naučite kako treba sastaviti i rastaviti uređaj.

1. Prije ponovnog sastavljanja ili rastavljanja uređaja obavezno izvucite utikač iz utičnice.
2. Posudu za pulpu postavite ispod kljuna sa lijeve strane uređaja. Posudu za sok postavite ispod otvora za izlaz soka sa desne strane uređaja.
3. Spremnik za otpad postavite unutar uređaja i na njega stavite filter za cijedenje.
4. Stavite prozirni poklopac i poklopite. Potiskivač umetnite u otvor za ubacivanje hrane.
5. Sigurnosne brave stavite na gornji poklopac i pritisnite na dole sve dok se ne uklope na svoje mjesto. Zaključajte kućište sokovnika.
6. Ako sigurnosne brave nisu pravilno uklopljene sokovnik, iz sigurnosnih razloga, neće raditi.

RASTAVLJANJE

1. Izvadite potiskivač, posudu za pulpu i posudu za sok.
2. Za rastavljanje gornjeg dijela uređaja obje sigurnosne brave podignite odozdo ka vani. Kada gornji poklopac bude oslobođen, podignite ga.
3. Filter za cijedenje pažljivo podignite ka gore i izvadite..
4. Izvadite spremnik za otpad.

Cijedenje voća-povrća

1. Uređaj spojite na gore opisan način.
2. Priključite na izvor za napajanje.
3. Izvadite potiskivač (povucite ka gore).
4. Provjerite da li su posude za sok i pulpu postavljene na svoje mjesto.
5. Okretni prekidač za odabir brzine podesite u poziciju 1 ako želite manju brzinu odnosno u poziciju 2 ako želite veću brzinu.
6. Komade voća/povrća polako ubacujete kroz otvor za hranu i gurajte uz pomoć potiskivača. Ne pokušavajte cijediti voće sa košticom i nejestivu koru voću.
7. Sokovnik je jako utjecajan uređaj ali i pored toga ne pokušavajte odjednom ubaciti mnogo voća-povrća da ne bi preopteretili uređaj.
8. Kada se posuda za sok napuni, ispraznite sok u drugu posudu i nastavite sa cijedenjem.
9. Kada se posuda za pulpu napuni, isključite uređaj i ispraznite na gore opisan način. Ispraznite ostatke voća-povrća iz spremnika za otpad i ponovo stavite na svoje mjesto na gore opisan način. Uključite sokovnik i nastavite sa cijedenjem.
10. **Naputci:** Količina iscjeđenog soka zavisi od vrste i svježine voća/povrća koje cijedite. Cijedite samo jestivo voće/povrće; Voće kao što je kivi prije cijedenja treba oljuštiti. Ne ubacujte oštre objekte kroz otvor za hranu.

Bananu ne možete cijediti u sokovniku.

ČIŠĆENJE

Okretni prekidač podesite u poziciju isključeno i sačekajte da se motor upotpunosti zaustavi.

Kada izvaličte kabel za napajanje iz utičnice ruke vam moraju biti suhe.

Rastavite dijelove sokovnika.

Sve dijelove uređaja osim kućišta sa motorom možete prati u vodi sa rastvorom deterdženta. Preporučujemo vam uporabu nekog blagog deterdženta. Sve dijelove uređaja dobro isperite i posušite.

Spremnik od inoxa i filter možete prati u perilici za suđe. Kućište motora nipošto ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine. Savjetujemo vam da plastične dijelove perete na gornjoj polici perilice za suđe ili ručno.

Kućište motora nipošto ne treba stavljati u perilu za pranje suđa.

Vanjsku površinu uređaja možete očistiti vlažnom krpom. Prilikom čišćenja uređaj mora biti isključen iz izvora za napajanje. Postolje motora nipošto ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine. Ne pokušavajte prskati vodu ili neku drugu tekućinu na njega.

Filter i nož operite pod vodom. Ostatak pulpe na filteru i disku sa noževima možete odstraniti uz pomoć neke mekane četkice za suđe. Filter operite pod vodom ispirajući s vani ka unutra. Sve oprane i dobro pusušene dijelove ponovo spojite na uređaj. Za uklanjanje viška vode sa filtera i iz spremnika uključite uređaj. Nakon toga uređaj, sa dobro posušanim dijelovima odložite na neko suho i hladno mjesto.

DEUTSCH

SINBO SJ-3127 ENTSAFTER BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

1. Bei der Benutzung elektrischer Geräte sollten stets Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden, einschließlich der folgenden:

- a) Lesen Sie alle Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts.
- b) Zur Vermeidung eines elektrischen Schlag, tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- c) Genaue Beaufsichtigung ist nötig, wenn das Gerät von Kindern oder in deren Nähe verwendet wird.
- d) Wenn das Gerät nicht verwendet wird oder vor dem Aufsetzen und Entfernen der Teile oder vor der Reinigung, muss das Gerät aus dem Netz abgetrennt sein.
- e) Vermeiden Sie jede Berührung mit der beweglichen Teile.
- f) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist oder wenn es heruntergefallen ist oder nicht normal läuft. Nehmen Sie das Gerät zu einer autorisierten Werkstatt für Überprüfung, Reparatur oder elektrische oder mechanische Einstellungen.
- g) Bei der Verwendung von nicht empfohlene Zubehöre, können Gefahren wie Brandgefahr, Stromschläge oder Verletzungen auftreten,
- h) Verwenden Sie nicht im Freien.
- i) Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante oder Schanktische hängen.
- j) Lassen Sie das Kabel nicht die heiße Oberflächen berühren..

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG

Wenn sich Schäden am Filter bemerkbar machen, benutzen Sie das Gerät nicht mehr. Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von dem Hersteller oder einer autorisierten Werkstatt oder einem ähnlich autorisierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

SICHERHEITSHINWEISE:

Bevor Sie den Motor einschalten, stellen Sie sicher dass der Deckel des Entsafters fest verriegelt ist.

Versuchen Sie nicht die Klemmen zu lösen wenn der Entsafter noch im Betrieb ist.

Schalten Sie den Entsafter nach jeder Verwendung AUS.

Bevor Sie das Gerät zerlegen, vergewissern Sie sich dass der Motor vollständig stillsteht. Greifen Sie niemals mit den Fingern oder einem Gegenstand in die Einfüllöffnung, wenn der Entsafter läuft. Falls der Obst/Gemüse zum Pressen in der Einfüllöffnung verklemmt ist, verwenden Sie ausschließlich den Stopfer oder einen anderen Obst/Gemüsestück um hereinzuschieben. Wenn Sie Diese trotzdem nicht einschieben können, stoppen Sie den Motor und zerlegen Sie den Entsafter um die verklemmte Obst-Gemüse herauszunehmen.

Wenn sich Schäden am Filter bemerkbar machen, benutzen Sie das Gerät nicht mehr.
Bevor Sie das Gerät reinigen, zerlegen oder ein Teil herausnehmen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Bevor Sie das Gerät reinigen, zerlegen oder ein Teil herausnehmen, schalten Sie es aus.
Benutzen Sie unbedingt den Stopfer da die Raspelklinge extrem scharf ist.

Technische Daten

Spannung/Frequenz: 230V ~ 50 Hz (500W)

Saftbehälter: 0,5 Liter

Fruchtfleischbehälter: 1 Liter

TEILE:

1. Stopfer
2. Obere Deckel
3. Pressfilter
4. Mittlerer Ring
5. Obere Körper
6. Fruchtfleischbehälter
7. Taste

TIPPS FÜR DIE BESTE LEISTUNG DES GERÄTS

Fügen Sie keine Früchte oder Gemüsen ein bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
Entfernen Sie vor dem Entsaften von Steinobst wie Pfirsich, Mango, usw. mit großer Kernen alle Steine, da diese das Gerät zerstören können.

Der Entsafter hat zwei verschiedene Geschwindigkeitsstufen. Die hohe Geschwindigkeitsstufe ist für harte Früchte und Gemüsen; die niedrige Geschwindigkeitsstufe ist für zarte Früchte und Gemüse wie Erdbeeren, Trauben und Wassermelone geeignet.

Da die Bananen und Avocados den Entsafter verstopfen können, dürfen Sie diese nicht entsaften.

Bevor Sie den Entsafter ausschalten, lassen Sie das Gerät noch ein paar Minuten laufen, damit die übrige Säfte von dem Fruchtfleisch getrennt wird. Warten Sie bis der Motor vollständig stillsteht bevor Sie das Gerät zerlegen.

Tauchen Sie das Gerät auf keinen Fall ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit.

AUFSETZEN

Bevor Sie mit dem Gerät beginnen, es wird empfohlen, dass Sie sich mit der Montage des Geräts vertraut machen.

1. Bevor das Gerät montiert oder zerlegt wird, muss es aus dem Netz abgetrennt sein.
2. Stellen Sie den Fruchtfleischbehälter unter der Öffnung auf der linken Seite des Geräts. Stellen Sie den Saftbehälter unter der Ausgießer auf der rechten Seite des Geräts.

3. Setzen Sie Fruchtfleischbehälter auf den Hauptkörper und rasten Sie den Filter ein.
4. Setzen und schließen Sie den transparenten oberen Deckel und führen Sie den Stopfer in die Einfüllöffnung.
5. Setzen Sie die Sicherheitsriegeln auf dem oberen Deckel und verriegeln Sie den Körper einheitlich durch Drücken nach unten bis sie einrasten.
6. Falls die Sicherheitsriegeln nicht richtig eingesetzt sind, wird der Entsafter aus Sicherheitsgründen nicht funktionieren.

DEMONTAGE

1. Nehmen Sie den Stopfer, Fruchtfleischbehälter und Saftbehälter heraus.
2. Um den oberen Körper herauszunehmen, ziehen Sie die beide Sicherheitsriegeln von unten nach außen. Nach dem Freisetzen den oberen Deckel heben Sie auf.
3. Entfernen Sie den Filter durch sanftes Hochziehen.
4. Entfernen Sie den Fruchtfleischbehälter.

Entsaften der Früchte-Gemüsen

1. Setzen Sie das Gerät zusammen wie oben beschrieben.
2. Schließen Sie an das Netzteil.
3. Trennen Sie den Stopfer (leicht herausnehmbar nach oben).
4. Stellen Sie sicher, dass Fruchtfleischbehälter und Saftbehälter eingesetzt sind.
5. Starten Sie das Gerät indem Sie 1 für die niedrige Geschwindigkeit und 2 für die hohe Geschwindigkeit einstellen.
6. Führen Sie die Frucht/Gemüsestücke durch die Einfüllöffnung langsam ein und schieben Sie mit der Hilfe des Stopfers hinein. Versuchen Sie die große Kerne und normalerweise nicht essbare Schale nicht zu entsaften.
7. Obwohl der Entsafter ein sehr wirksames Gerät ist, versuchen Sie nicht zu viele Früchte/Gemüsen zu entsaften um eine Überbelastung zu vermeiden.
8. Wenn der Saftbehälter gefüllt ist, können Sie den Saft in einen anderen Becher umfüllen und den Prozess fortfahren.
9. Wenn der Fruchtfleischbehälter gefüllt ist, schalten Sie den Entsafter aus und leeren Sie den Behälter wie oben beschrieben und nach dem Entleeren, setzen Sie ihn wieder auf wie oben beschrieben. Schalten Sie wieder ein und entsaften Sie weiter.
10. Bemerkungen: Die Menge des Entsaftens hängt von der Art und Frische der Früchte/Gemüsen ab. Entsaften Sie nur essbare Früchte/Gemüsen. Früchte wie Kiwi müssen zuerst geschält werden. Führen Sie keine scharfen Gegenstände durch die Einfüllöffnung ein.
Die Banane ist ein Frucht die wegen ihre Struktur nicht durch diesem Entsafter entsaftet kann.

REINIGUNG: Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie bis der Motor vollständig stillsteht. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände beim Abtrennen das Netzkabel trocken sind.

Zerlegen Sie den Entsafter.

Reinigen Sie alle Teile ausschließlich des Motors durch Spülen mit heiße Seifenwasser. Für Reinigung, wird es empfohlen, ein nichtscheuerndes Reinigungsmittel zu verwenden. Bitte gründlich abspülen und trocknen.

Der Schüssel aus rostfreien Stahl und der Filter sind in der Waschmaschine waschbar. Tauchen Sie den Motorteil auf keinem Fall ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Die Kunststoffteile sind empfohlen in dem obersten Regal der Spülmaschine oder bei Hand zu spülen.

Motorteil sollte nicht in die Spülmaschine eingeführt werden.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch oder Schwamm, wobei es nicht angeschlossen ist. Tauchen Sie die Motorsole auf keinem Fall ins Wasser oder andere Flüssigkeiten. Versuchen Sie kein Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu sprühen.

Reinigen Sie den Filter und die Klinge unter fließende Wasser. Entfernen Sie die verbleibende Fruchtfleisch auf dem Filter und Klingendisk mit einer weichen Bürste.

Reinigen Sie den Filter unter dem fließenden Wasser von außen nach innen.

Nach dem Sie alle Teile gründlich getrocknet haben und bauen Sie den Entsafter wieder zusammen und um die verbleibende Wasser zu entfernen, schalten Sie das Gerät wieder ein. Bewahren Sie das Gerät in einem dann kühlen und trockenen Platz nach dem Sie alle Zubehöre und Teile vollständig getrocknet haben.

Українська

СJ-3127 СОКОВИЖИМАЛКА ДЛЯ ТВЕРДИХ ФРУКТІВ ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед початком використання приладу дуже уважно прочитайте ці інструкції по експлуатації.

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ:

1. При використанні цього електричного приладу потрібно завжди мати під рукою основні заходи безпеки, які наведені нижче:

- a) Перед початком роботи приладу прочитайте усі інструкції.
- b) Не занурюйте у воду або іншу рідину моторний блок для запобігання отримання електричного шоку.
- c) Будьте дуже уважними при використанні приладу поблизу дітей або у разі їхнього використання.
- d) У випадку коли прилад не використовується, перед витягненням будь-якої деталі або її установкою, та перед очищенням, потрібно спочатку вимкнути вилку з розетки.
- e) Не контактуйте з деталями, що рухаються.
- f) Не намагайтеся використовувати прилад, у якого не працює шнур або вилка, який не працює правильно, або зламався, впав на підлогу, або пошкоджений. Віднесіть прилад до сервісного центру для розслідування, ремонту або для процедур електричного та механічного регулювання.
- g) У випадку використання аксесуарів, які не були запропоновані, можуть з'явитися такі небезпеки, як пожежа, електричний шок або поранення.
- h) Не використовуйте на відкритих площах.
- i) Не дозволяйте шнуру заплутуватися за стіл або столешницю.
- j) Не дозволяйте шнуру контактувати з гарячими поверхнями, такими як піч.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

Не використовуйте прилад у випадку, якщо обертовий фільтр для м'якоті зазнав пошкодження. Необхідно поміняти шнур у виробника шнуру, відповідних сервісних центрах або професійної особи у випадку пошкодження шнуру живлення, для запобігання небезпеки.

ІНСТРУКЦІЯ БЕЗПЕКИ:

Перед тим, як увімкнути мотор переконайтесь, що кришка соковижималки для твердих фруктів щільно закрита.

Не намагайтеся від'єднати зажими під час роботи соковижималки для твердих фруктів.

Обов'язково після кожного використання соковижималки для твердих фруктів приведіть у стан **ВИМКНЕНО**. Перед тим, як почати розбирати прилад, переконайтесь, що мотор повністю зупинився. Не намагайтеся засунути палець або будь-які інші речовини у носик соковижималки для твердих фруктів під час роботи приладу. Якщо фрукт-овоч застряв у завантажувальному отворі підштовхніть його штовхачем або використайте для цього інші частини фрукта-овоча. Якщо і це не допомагає, зупиніть двигун та для того, щоб вийняти залишившись фрукти-овочи розберіть соковижималку для твердих фруктів.

Не використовуйте прилад, якщо обертовий фільтр для м'якоті зазнав пошкодження.

Перед витягненням будь-якої деталі приладу або її установкою, та перед очищенням, потрібно спочатку вимкнути вилку з розетки.

Перед витягненням будь-якої деталі приладу або її установкою, та перед очищенням, потрібно спочатку привести прилад до стану вимкнено.

Обов'язково використовуйте штовхач, тому що ріжучі леза дуже гострі.

Технічні характеристики

Вольтаж/частота струму: 230V~50Hz (500W)

Чаша для фруктового соку: 0.8 літру

Ємкість для відходів: 1 літр

ПЕРЕЛІК ДЕТАЛЕЙ:

1. Штовхач
2. Верхня кришка
3. Фільтр для вижиму
4. Середнє кільце
5. Верхній корпус
6. Ємкість для відходів
7. Кнопка

ПІДКАЗКИ, ЯКІ ДОПОМОЖУТЬ ВИКОРИСТАТИ ПРИЛАД НА ПОВНУ ПОТУЖНІСТЬ

Не засовуйте до початку роботи усередину приладу будь-які фрукти або овочі.

Вийміть кісточки з таких фруктів як манго, персик та под., тому що вони великі та можуть задати пошкодження лезам приладу.

У совокижимальці мається два різні обороти швидкості. Велика швидкість призначена для таких твердих фруктів та овочів, як яблуко, морква, та маленька швидкість для таких м'яких фруктів та овочів, як кавун, виноград та полуниця.

Ви не зможете вижати сок з таких фруктів, як банан та авокадо, тому що вони можуть стати причиною засмічення соковижималки для твердих фруктів.

До того, як вимкнути соковижималку для твердих фруктів, залиште її працювати декілька хвилин, для того щоб потім відділити залишки соку з ємкості. Зачекайте доки двигун повністю зупиниться перед тим, як почати розборку приладу.

Ні в якому разі не занурюйте прилад у воду, або іншу рідину.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Вам пропонується до того, як почати використовувати прилад, вивчити як цей прилад встановлюється та розбирається.

1. До того, як прилад встановити або розібрати треба вимкнути штепсельну вилку.
2. Розташуйте ємкість для відходів під отвором, який знаходиться з лівого боку приладу. Чашу розташуйте під краником, який знаходиться з правого боку приладу.
3. Закрепіть ємкість для відходів на основний корпус та насадіть на місце фільтр-сито.
4. Насадіть та закрийте прозору верхню кришку, засуньте штовхач у завантажувальний отвір.
5. Пропустивши через верхню кришку замки безпеки, натискуйте вниз до повної фіксації блок корпусу.

6. У випадку, якщо замки безпеки були не правильно закріплені соковижималка для твердих фруктів не буде працювати для запобігнення небезпеки.

РОЗІБРАННЯ

1. Вийміть штовхач, ємкість для відходів та чашу.
2. Для того, щоб зняти верхній корпус відкрийте оба замки безпеки знизу на зовні. Після того, як верхня кришка залишиться вільною, підніміть наверх.
3. Підтягуючи дуже повільно наверх, вийміть фільтр-сито.
4. Вийміть ємкість для відходів.

Вижимка соку фруктів-овочів

1. З'єднайте прилад так, як наведено вище.
 2. Приєднайте до джерела живлення.
 3. Вийміть штовхач (він легко виймається наверх).
 4. Переконайтеся, що чаша та ємкість для відходів добре встановлені.
 5. Запустіть прилад, приводячи кнопку живлення для малих оборотів у стан 1, для великих оборотів – 2.
 6. Повільно заповніть частини фруктів/овочів у завантажувальний отвір та підштовхуйте усередину за допомогою штовхача. Не магайтеся вижимати фрукти з великими кісточками та зі шкірою, яка не використовується у їжу.
 7. Незважаючи на те, що соковижималка для твердих фруктів дуже професійна на високому рівні, не дозволяйте приладу піддаватися впливу великого перенавантаження, спробуючи вижимати за один раз велику кількість овочів-фруктів.
 8. Після заповнення чаши, переливши сок овочів-фруктів у іншу ємкість, ви зможете продовжити процес вижимання.
 9. Після заповнення ємкості для відходів вимкніть джерело живлення соковижималки для твердих фруктів та спустошіть так, як наведено вище. Спустошіть відходи з ємкості для відходів та поставте знову на місце так, як вказано вище. Увімкніть джерело живлення та продовжіть процес вижимання.
 10. Примітки: Кількість соку, який ви зможете видавити з фруктів/овочів залежить від їх виду та свіжості. Вижимайте лише ті фрукти/овочі, які можна їсти: такі фрукти, як наприклад ківі, потрібно перед вижиманням почистити. Не засовуйте через завантажувальний отвір усередину ріжучі речовини.
- Банан належить до фруктів, сік яких не може бути видавлений у соковижималках для твердих фруктів, у зв'язку зі своєю структурою.

ОЧИЩЕННЯ: Приведіть кнопку живлення у стан вимкнено та зачекайте доки двигун повністю зупиниться. Переконайтеся, щоб ваші руки були сухими під час виймання шнуру живлення з розетки. Роз'єднайте деталі соковижималки для твердих фруктів. Почистіть усі деталі за винятком моторного блоку, вимиваючи гарячою мильною водою. Пропонується використовувати у процесі очищення порошок, який не надасть пошкоджень. Висушіть, добре прополоскавши. Нержавіюча сталева ємкість та фільтр можуть бути вимиті у посудомийній машині. Ні в якому разі не занурюйте моторний блок у воду або іншу рідину. Пластичні деталі рекомендується мити на верхній полиці посудомийної машині або руками. Не треба класти моторний блок до посудомийної машини. Очистіть підставку, коли прилад не підключений до розетки, витираючи м'якою, вологою тканиною або губкою. Ні в якому разі не занурюйте основу двигуна у воду або іншу рідину. Не намагайтеся розпилювати воду або іншу рідину. Очистіть фільтр та леза, тримаючи під чистою проточною водою. Повільно очистіть відходи, що залишилися на фільтрі та диску лез, використовуючи м'яку волосяну щітку для посуду. Очистіть фільтр під проточною водою, прополоскуючи його ззовні усередину. Заново змонтуйте соковижималку після того, як усі деталі повністю просушилися, для того щоб видалити залишившуся воду на фільтрі та ємкості, запустіть прилад, увімкнувши живлення. Після того, як ви сприяли повному висушуванню приладу та усіх деталей, зберігайте його у прохолодному та сухому місці.

Шановний покупець!

Уважно вивчіть умови, зазначені на даній стороні гарантійного талона, і, якщо ви згодні з ними, підтвердіть це своїм підписом.

Гарантійний талон № 1-3127-02072013

Модель: _____

Серійний номер: _____

Дата продажу: _____

Дата закінчення строку обслуговування: _____

м.п.

ПОКУПЕЦЬ ПІДТВЕРДЖУЄ ТЕХНІЧНУ
СПРАВНІСТЬ

ПРИДБАНОГО ВИРОБУ, А ТАКОЖ СВОЮ ЗГОДУ

З УМОВАМИ ГАРАНТІЙНОГО
ОБСЛУГОВУВАННЯ:

ПІДПИС ПРОДАВЦЯ

ПІДПИС ПОКУПЦЯ

Авторизовані сервісні центри м. Києва

Назва	Адреса	Телефони
Крок-ТТЦ	02222, пр-т. В. Маяковського 26	0-800-504-504*

Для того щоб побачити перелік регіональних сервісних центрів будь-ласка подивіться веб-сайт www.krok-ttc.com, або набирайте 0-800-504-504*

* - всі дзвінки зі стаціонарних телефонів у межах України – безкоштовні

Гарантійний талон № _____	Гарантійний талон № _____	Гарантійний талон № _____
Модель: _____	Модель: _____	Модель: _____
Серійний номер _____	Серійний номер _____	Серійний номер _____
Дата продажу _____	Дата продажу _____	Дата продажу _____

Увага!

Просимо вас акуратно зберігати даний гарантійний талон впродовж всього строку гарантії

Даним гарантійним талоном сервісний центр бере на себе зобов'язання по безкоштовному усуненню всіх несправностей, що виникають у процесі експлуатації виробу з вини виробника, впродовж 12 місяців від дня продажу.

Гарантійний талон дійсний тільки при наявності правильно й чітко зазначених : моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чіткої печатки продавця (дилера).

У гарантійному ремонті може бути відмовлено у випадках:

- коли інформація про виріб у гарантійному талоні неповна, нерозбірлива, суперечлива або виправлена;
- неправильної установки, транспортування виробу;
- порушення вимог інструкції з експлуатації виробу або при помилкових діях власника;
- якщо виріб використовується для професійних, виробничих або комерційних цілей;
- стихійних лих (блискавок, пожеж, повеней та інше), а також інших причин, що перебувають поза контролем продавця й виробника;
- попадання усередину виробу будь-яких сторонніх предметів, рідин, комах;
- живлення, некваліфікованого ремонту, або внесення конструктивних змін не уповноваженими особами;
- якщо пошкодження викликані невідповідністю параметрів живильних, телекомунікаційних і кабельних мереж вимогам державних стандартів.

Гарантійний ремонт не включає в себе періодичне обслуговування, установку, настроювання виробу вдома у власника, чищення аудіо-, відео- голівок, заміну видаткових матеріалів і елементів.

Дане гарантійне обслуговування не обмежує законних прав споживача, наданих йому чинним законодавством.

дата початку ремонту	дата закінчення ремонту	тип дефекту, опис ремонтних робіт, список запчастин	П.І.Б. та підпис майстра, печатка сервісного центру

Русский

SINBO SJ 3127 СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛЯ ТВЕРДЫХ ФРУКТОВ SJ-3127 РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Пожалуйста, до начала пользования внимательно прочтите все инструкции.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ:

1. В процессе пользования этим прибором, следует обязательно помнить и соблюдать основные правила техники безопасности и принимать следующие меры предосторожности:

- a) Перед началом работы с устройством, прочтите все инструкции.
- b) Для предотвращения риска поражения электротоком, не погружать корпус с мотором в воду или любую другую жидкость.
- c) Соблюдать особую осторожность в случае пользования прибора детьми или вблизи детей.
- d) На время пока вы прибором не пользуетесь, и перед тем как установить или снять какую-либо деталь, а также перед переходом к процессу очистки, обязательно отключить прибор от электросети (вынуть вилку из розетки).
- e) Не прикасаться к подвижным частям прибора.
- f) Не пользоваться прибором при наличии поврежденного кабеля или вилки, сбой в работе, неисправности, после падения на пол или при обнаружении какого-либо повреждения. Для осмотра, ремонта или калибровки механической или электрической части, отнести прибор в авторизованный сервисный центр.
- g) Применение не рекомендованных аксессуаров может стать причиной возникновения пожара, поражения электрическим током или несчастного случая.
- h) Не пользоваться прибором под открытым небом.
- i) Не допускать свисания кабеля с краев стола или стойки.
- j) Предохранять шнур питания от контакта с горячими поверхностями.

СОХРАНИТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО.

Не пользоваться прибором в случае повреждения вращающегося фильтра.

Для предотвращения опасности, связанной с поврежденным шнуром питания, замену поврежденного кабеля должен производить завод-изготовитель, авторизованный сервисный центр или аналогичный квалифицированный специалист.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:

До включения мотора, убедиться в том, что крышка соковыжималки для твердых фруктов прочно закреплена.

В процессе работы соковыжималки не пытайтесь открыть скобу-зажим.

После каждого применения обязательно переводить выключатель в положение **ВЫКЛЮЧЕНО**. Прежде чем разобрать прибор для очистки, убедиться в том мотор полностью остановлен.

В процессе работы не пытайтесь поместить вовнутрь приемного отверстия пальцы или какой-либо предмет. Для проталкивая овощей-фруктов пользуйтесь специальным толкателем или частями последующей порции овощей-фруктов. Если образовалась не устраняемая закупорка, остановить соковыжималку, отключить от электросети и разобрать для удаления застрявших кусочков овощей-фруктов.

Не пользоваться прибором в случае повреждения вращающегося фильтра.

До начала уборки, разборки или отсоединения какой-либо детали, обязательно вынуть вилку из розетки.

До начала уборки, разборки или отсоединения какой-либо детали, обязательно перевести выключатель прибора в положение выключено.

В связи с тем, что ножи измельчителя очень острые, обязательно пользуйтесь толкателем.

СОВЕТЫ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЛУЧШЕЙ РАБОТОСПОСОБНОСТИ ПРИБОРА

Не закладывать в приемное отверстие фрукты или овощи до включения прибора.

Для предотвращения повреждения и износа ножей измельчителя, перед помещением в приемное отверстие удаляйте косточки из таких фруктов, как персики, манго и т.п.

Соковыжималка оснащена двухскоростным переключателем. Высокую скорость можно использовать для выжимания соков из таких твердых фруктов и овощей, как яблоки, морковь, низкую скорость применяют для выжимания сока из таких мягких фруктов и овощей, как арбуз, виноград, клубника.

В связи с тем, что банан и авокадо могут стать причиной закупорки фильтра измельчителя, получить сок из таких продуктов не представляется возможным.

Прежде чем выключить соковыжималку после закладки последней порции фруктов-овощей, оставьте прибор работать еще несколько минут, для того, чтобы сок отделился от мякоти. До разборки прибора подождите пока мотор полностью остановится.

Никогда не погружайте прибор в воду или другую жидкость.

СБОРКА

До начала применения рекомендуется научиться разбирать и собирать прибор.

1. Прежде чем приступить к сборке или разборке, обязательно отключить прибор от сети.
2. Установить емкость для мякоти под отверстие с левой стороны прибора. Кувшин для сбора сока установить под отверстие с правой стороны прибора.
3. Установить внутри прибора емкость, в которую стекает сок из фильтра измельчителя, затем сверху нее закрепить фильтр измельчителя.
4. Закрывать корпус прибора прозрачной крышкой и закрепить при помощи скобы, толкатель поместить вовнутрь приемного отверстия.
5. Закрепляя фиксирующую скобу-зажим на верхней крышке, довести до требуемого положения и нажимать вниз пока она станет на место.
6. Система безопасности прибора не позволяет включить соковыжималку в работу если какая-либо деталь не будет правильно установлена и закреплена.

РАЗБОРКА

1. Вынуть толкатель, отсоединить от прибора емкость для мякоти и кувшин для сбора сока.
2. Чтобы снять верхнюю крышку, отвести оба фиксирующих зажима в сторону от прибора. После освобождения крышки от скобы, снять ее, подняв вверх.
3. Потянув кверху, аккуратно отсоединить фильтр-измельчитель.
4. вынуть емкость, в которую стекает сок из фильтра измельчителя.

Выжимание фруктово-овощных соков

1. Пользуясь приведенными выше рекомендациями, собрать прибор.
2. Подключить к электросети.
3. Вынуть толкатель (легко вынимается движением кверху).
4. Проверить правильно ли установлены емкость для мякоти и кувшин для сока.
5. Перевести регулятор скорости в позицию 1 для низкой скорости или в позицию 2 – для выжимания на высокой скорости и включить прибор.
6. Начинайте постепенно закладывать фрукт-овощи в приемное отверстие, проталкивая к фильтру-измельчителю с помощью толкателя. Не следует подавать неочищенными те фрукты и овощи, кожуру которых обычно в пищу не потребляют, а также не удалив предварительно крупные косточки.
7. Несмотря на большую эффективность этой соковыжималки, не следует сразу забивать

Выжимание фруктово-овощных соков

приемное отверстие большим количеством овощей или фруктов, лучше подавать постепенно, небольшими порциями, не допускайте перегрузки прибора.

8. После наполнения кувшина для сока, можно перелить сок в другую емкость и продолжить выжимание фруктов или овощей.

9. После наполнения емкости для мякоти, выключить прибор и отключить от электросети. Отсоединить емкость для мякоти, пользуясь приведенными выше рекомендациями. Освободить емкость от мякоти и установить на место. Снова включить соковыжималку и продолжить процесс выжимания сока.

10. Примечание: Количество выхода сока в процессе выжимания фруктово-овощей, зависит от их вида и свежести. Для выжимания сока используйте только съедобные продукты; перед приготовлением сока киви, плоды необходимо очистить. Не помещайте никаких острых предметов в приемное отверстие прибора.

В связи со структурной особенностью банана, он не относится к тем фруктам, из которых можно получить сок.

ОЧИСТКА:

Отключить прибор от электросети и подождать пока мотор полностью остановится.

Перед тем, как вынуть вилку из розетки, убедитесь в том, что ваши руки сухие.

Отсоединить все съемные части прибора.

Все части соковыжималки, за исключением корпуса с мотором, можно мыть в горячей воде с моющим средством. Рекомендуется применять мягкие жидкие моющие средства (без отбеливателя и абразивных добавок). Тщательно прополоскать в чистой воде и высушить.

Емкость из нержавеющей стали и фильтр можно мыть в посудомоечной машине. Никогда не погружать в воду или другую жидкость корпус с мотором. Пластиковые комплектующие рекомендуется размещать на самой верхней полке посудомоечной машины или мыть вручную.

Никогда не помещать корпус с мотором в посудомоечную машину.

Наружную и внутреннюю поверхность корпуса соковыжималки рекомендуется протирать мягкой, слегка увлажненной тканью, с условием что прибор в это время будет обязательно отключен от электросети. Ни в коем случае не допускайте прямого контакта с водой или другой жидкостью основания корпуса с мотором. Не пытайтесь поливать его струей воды или другой жидкости.

Фильтр и измельчители проще всего промывать под проточной водой, вначале аккуратно очистить снаружи от остатков мякоти с помощью губки, а затем очистить ножи измельчителя и внутреннюю поверхность фильтра, с помощью посудной щетки с мягкой щетиной.

Мойку фильтра под проточной водой рекомендуется начинать с наружной части и после полной очистки снаружи, переходить к очистке внутренней части.

После тщательного высушивания всех частей соковыжималки, установить все детали на место и для удаления остатков воды из фильтра и емкости для слива сока, включить прибор в сеть и проработать в течение некоторого времени.

Обеспечив таким образом высушивание всех деталей прибора, убрать соковыжималку в сухое и прохладное место на хранение.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №: 1-3127-02072013

Наименование _____
Модель _____
Серийный номер _____
Дата продажи _____
Срок гарантийного обслуживания 12 месяцев
Наименование, адрес
и телефон торговой организации _____

Подпись продавца

Штамп магазина

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить в контакт центре, по телефону: 8-800-333-17-74, по электронной почте info@sinbo.ru или на сайте www.sinbo-russia.ru

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, изделие проверено в моем присутствии, претензий к внешнему виду и комплектации не имею _____

(Подпись покупателя)

Информация о произведенных работах

Дата приема в АСЦ	Выполненные работы	Дата выдачи из АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента



АЕ 11

Изготовитель: «Деима Электромеханик Урюнлер Иншаат Спор Малземелери Импалат Санай ве Тиджарет Аноним Ширкети», Харамидзаре Мевкии, Джихангир Мах, Гюверджин, Джад, № 4, Авджылар, Стамбул, Турция

Страна производитель: Турция

Импортер в РФ: Общество с ограниченной ответственностью «ДЕИМА Рус»
121357, г. Москва, ул. Верейская, д. 17, помещение 1, комнаты 106-114, офис 513

Тел: 8 800 333 17 74

www.sinbo-russia.ru

Гарантийный срок: 12 мес.

- GARANTİ ŞARTLARI -

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
- 3) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi, 20 iş gününü geçemez. Bu süre mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birine bildirim tarihinden itibaren başlar. Tüketicinin arıza bildirimini; telefon, faks, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapması mümkündür. Ancak, uyumsuzluk halinde ispat yükümlülüğü tüketiciye aittir. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanincaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 4) Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 5) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketicije teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami süresinin aşılması ,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel indirimi talep edebilir.
- 6) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7) Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.



İTHALATÇI FIRMA

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TİC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye

Çağrı Merkezi: 444 66 86

www.sinbo.com.tr - info@sinbo.com.tr



- SJ 3127 MEYVE SEBZE SIKACAĞI -

- GARANTİ BELGESİ -

Garanti Belge No : 106118
SSHY Belge No : 35274

Garanti Belge Onay Tarihi : 13/10/2011
SSHY Belge Onay Tarihi : 04/04/2012

İTHALATÇI FİRMA

Ünvanı : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNS. SPOR MALZ.
İMALAR SAN. ve TIC. A.Ş.
Adresi : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii
Avcılar / İSTANBUL
Tel. : Çağrı Merkezi: 444 66 86

Yetkili Kişi

: 
Yönetim Kurulu Başkanı
İMALAR ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ
İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAR
SANAYİ VE TİCARET A.Ş.
Cihangir Mah. Güvercin Cad.
No:4 Avcılar / İSTANBUL
Mersano: 08150012210000118

Ürünün Cinsi : MEYVE SEBZE SIKACAĞI
Markası : SINBO
Modeli : SJ 3127
Alt Modeli : -
Bandrol ve Seri No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
Garanti Süresi : 2 Yıldır
Azami Tamir Süresi : 20 İş Günü
Kullanım Ömrü : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

SATICI FİRMA

Ünvanı :
Adresi :
Tel.Fax :
Fatura Tarihi ve No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
İmza ve Kaşe :

Bu bölüm, ürünü satın aldığınız Yetkili Satıcı tarafından imzalanacak ve kaselenecektir.
Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, TC Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedentle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hattımızı da hizmetinize açmış durumdayız.

TÜKETİCİ
DANIŞMA HATTI
444 66 86

sinbo
www.sinbo.com.tr
0800 211 50 21

Tüketici Danışma Hattımızı,

- Hafta içi her gün **08.00-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici Danışma Hattına başvurunuz.
4. Ürünü promosyon aracılığı ile edinmişseniz, ürüne ait garanti belgesini en yakın yetkili servisimize giderek onaylattırınız.
5. Teknik servisteki işiniz bittiğinde **"Yetkili Servis Hizmet Fişi"** almayı unutmayınız. Alacağınız bu Hizmet Fişi, ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.

KAPIDAN KAPIYA
ÜCRETSİZ
SERVİS

7 GÜNDE
TESLİMAT
GARANTİSİ (*)

Kapıdan Kapiya Ücretsiz Servis Kampanyamız dâhilinde Yurtiçi Kargo Firması ile işbirliği içerisindeyiz. Tüketicimiz tarafından satın alınan ürünün fiyatı ne olursa olsun, Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, **444 66 86 numaralı Tüketici Danışma Hattımızı** araması ve kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra Tüketicimizin ürünü ücretsiz olarak Yurtiçi Kargo tarafından Tüketicimizin bulunduğu adresten alınıp, 7* iş günü içerisinde ürün çalışır bir vaziyette, yine Tüketicimizle Yurtiçi Kargo aracılığı ile adresine teslim edilmektedir. 7 iş günü içerisinde sorunu çözülmeyen ürünler ise, yenisi ve/veya bir üst modeli ile değiştirilmektedir. Tüm bu süreçte Tüketicilerimizden hiçbir ücret talep edilmemektedir.

(*Ürünün servis garanti süresi, Yurtiçi Kargo ürünü Sinbo Fabrikası'na teslim ettikten sonra başlar.)



- TEDARİKÇİ FIRMA / EXPORTER -
United Favour Development Limited
Unit B, 10/F Lee May Building 788-790
Nathan Road, Mongkok, Kowloon, HK.

- UYGUNLUK BEYANI / CE -
**Intertek Testing Services Shenzhen
Ltd. Guangzhou Branch**

Block E, No. 7-2,Guangdong Software
Science Park, Caipin Road,Guangzhou
Science City, GETDD,Guangzhou, China

EEE Yönetmeliğine uygundur.

AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Made in P.R.C.

İmal Yılı : 2013